

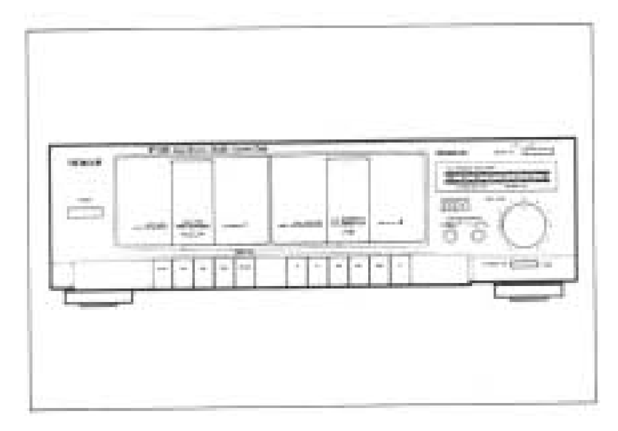
3D0002300B



W518R

Reproductor de Cassettes Estéreo

MANUAL DEL PROPIETARIO



Gracias por comprar un TEAC. Lea este manual con cuidado para obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

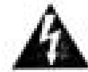
PRECAUCIÓN:

El uso distinto de procedimientos y controles a los especificados en este manual puede resultar en exposición dañina a radiaciones

ADVERTENCIA: PARA EVITAR INCENDIO O DAÑO POR CHOQUE ELECTRICO, NO EXPONGA ESTE APARATO A LLUVIA O HUMEDAD.



(PRECAUCION RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO NO ABRIR) PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO, NO QUITE LA CUBIERTA (NI LA PROTECCION TRASERA). DENTRO NO SE ENCUENTRAN PARTES QUE PUEDAN SERVIR AL USUARIO. REFIERASE A PERSONAL CALIFICADO PARA SERVICIO.



EL SIMBOLO DEL RAYO CON CABEZA DE FLECHA, DENTRO DE UN TRIANGULO EQUILATERO, ES PARA ALERTAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE 'VOLTAJE PELIGROSO' NO AISLADO EN EL INTERIOR DEL PRODUCTO QUE PUEDE SER DE MAGNITUD SUFICIENTE PARA CONSTITUIR UN RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO PARA LAS PERSONAS.



EL SIGNO DE ADMIRACION DENTRO DE UN TRIANGULO EQUILATERO ES PARA ALERTAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE OPERACION Y MANTENIMIENTO (SERIVICIO) EN LA LITERATURA QUE ACOMPAÑA AL APARATO.

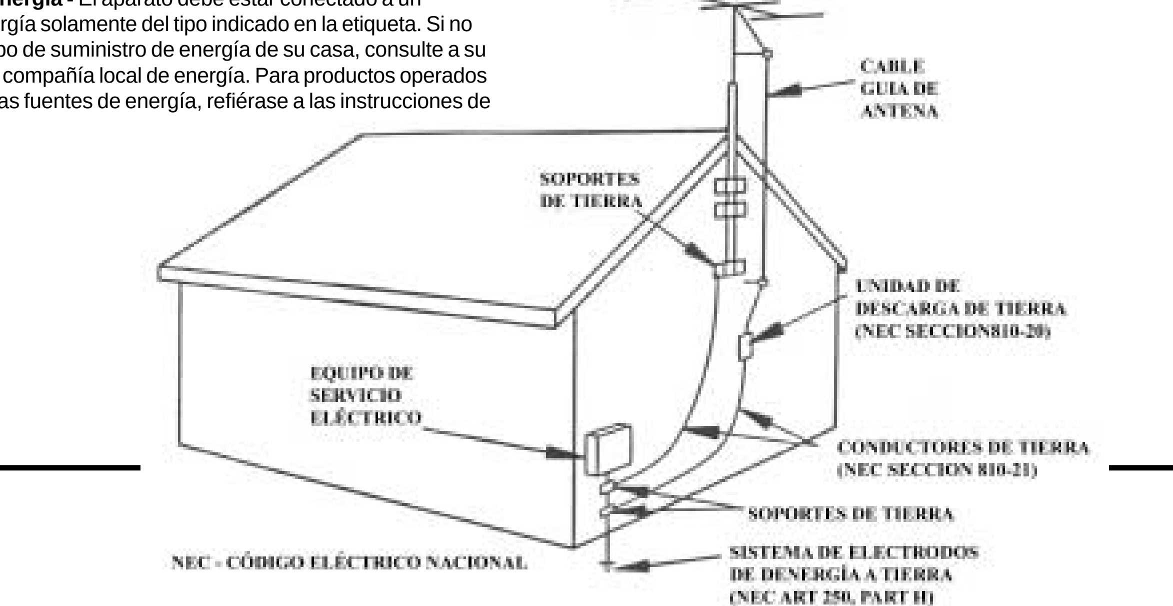
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

1) Leer las instrucciones - Todas las instrucciones de seguridad y de operación deben leerse antes de que el aparato sea operado.
2) Conservar las instrucciones - Las instrucciones de seguridad y de operación deben conservarse para referencia futura.
3) Tener en cuenta las advertencias - Todas las advertencias del aparato y de las instrucciones de operación deben tomarse en cuenta.
4) Seguir las instrucciones - Deben seguirse todas las instrucciones de operación y uso.
5) Agua y humedad - El aparato no debe usarse cerca de agua por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, fregadero, lavadero, en un sótano mojado, cerca de una piscina, o semejantes.
6) Carrito y plataforma - Este dispositivo debe ser usado solo con un carrito o plataforma que sea recomendado por el fabricante.
6A) La combinación de mesa y aparato debe moverse con cuidado. Las paradas rápidas, la fuerza excesiva y las superficies disparejas pueden causar que se vuelque la mesa con el aparato.



7) Montaje en pared o techo - El aparato deberá montarse en una pared o en el techo solamente en la forma recomendada por el fabricante.
8) Ventilación - Las aberturas y ranuras del gabinete permiten la ventilación y aseguran la operación correcta del producto, protegiéndolo de sobrecalentamiento; estas aberturas no deben bloquearse ni cubrirse. Las aberturas no deben ser bloqueadas por colocar el producto en una cama, sofá, alfombra, o superficie similar. El aparato no debe ser colocado en una instalación integrada, como libreros o gabinetes a menos de que tengan una ventilación adecuada o que se hayan seguido las instrucciones del fabricante.
9) Calor - El aparato debe estar situado lejos de fuentes de calor como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
10) Fuentes de energía - El aparato debe estar conectado a un suministro de energía solamente del tipo indicado en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de suministro de energía de su casa, consulte a su distribuidor o a su compañía local de energía. Para productos operados con baterías u otras fuentes de energía, refiérase a las instrucciones de operación.
11) Tierra o polarización - El producto puede estar equipado con una clavija de línea polarizada de corriente alterna (clavija con una hoja más ancha que la otra). Esta clavija se introduce en el tomacorriente solamente de una manera. Esta es una característica de seguridad. Si no puede conectarla completamente, intente dándole la vuelta. Si aún así no puede conectarla, pida a su electricista que reemplace el tomacorriente obsoleto. No anule el propósito de seguridad de la clavija polarizada.
12) Protección del cable de energía - Los cables de suministro de energía deben colocarse de manera que no sean pisados o presionados por objetos colocados sobre o contra ellos, poniendo particular atención con los cables en el tomacorriente, en receptáculos adecuados y en el punto en el que salen del aparato.
13) Limpieza - Desconecte el aparato del tomacorriente de la pared antes de limpiarlo. No use limpiadores líquidos ni en aerosol. Use un paño húmedo para limpiarlo.
14) Líneas de energía - La antena exterior debe estar localizada lejos de líneas de energía u otros circuitos eléctricos, o donde pueda caer sobre éstos. Al instalar un sistema de antena exterior, debe tenerse extremo cuidado de no tocar las líneas o circuitos de energía, ya que el contacto con ellos podría ser fatal.
15) Tierra de la antena exterior - Si se conecta una antena exterior o sistema de cableado al producto, asegúrese de que el sistema de antena o cableado hace tierra para proporcionar protección contra sobretensión de voltaje y aumento de cargas de estática. El Articulo 810 del Código de Electricidad Nacional (NEC), ANSI/ NFPA 70, proporciona información respecto a la tierra apropiada del poste y la estructura de apoyo, a la tierra del alambre conductor, a la ubicación de una unidad de descarga de antena, al tamaño de los conductores de tierra, conexión a los electrodos de tierra y requerimientos para los electrodos de tierra.
16) Períodos en que no lo use - El cable que proporciona energía a la unidad debe ser removido de la toma de corriente en la pared, cuando lo deje de usar por largos períodos.
17) Introducción de algún objeto o líquido - Nunca introduzca objetos de ningún tipo a través de las aberturas, ya que pueden tocar puntos de voltaje peligrosos o provocar un corto que provoque incendio o choque eléctrico. Nunca derrame líquidos de ningún tipo dentro del aparato.
18) Daños que requieren servicio - Desconecte el aparato del tomacorriente y refiérase a personal de servicio calificado bajo las siguientes condiciones:
a) Cuando el cable de suministro de energía o la clavija están dañados.
b) Si han caído objetos o líquido dentro del aparato.
c) Si el aparato ha sido expuesto a lluvia o agua.
d) Si el aparato no opera normalmente o muestra un cambio importante en el desempeño; o
e) Si el aparato se ha caído o está dañado.
19) Servicio - No intente dar servicio al aparato, pues abrir o remover las cubiertas puede exponerlo a voltaje peligroso y otros riesgos. Canalice todo servicio a personal calificado.



PRECAUSIONES

Ambiente

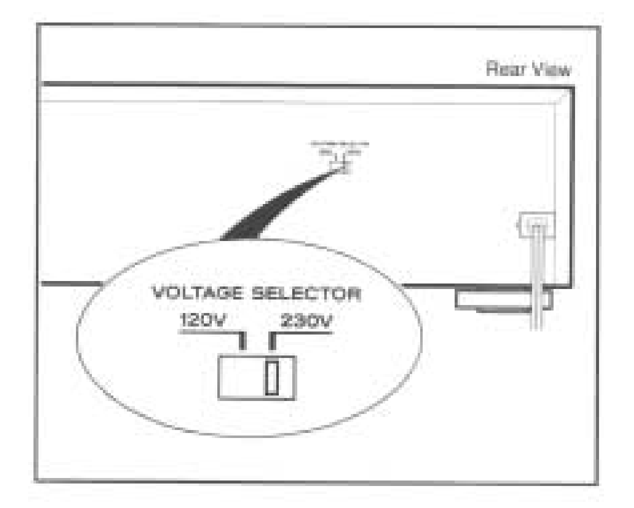
Evite usar la cassettera en las siguientes condiciones:
A altas temperaturas (cerca de calor, expuesto a luz directa del sol, etc.)
A temperaturas extremadamente bajas.
Cuando haya humedad excesiva.
En una atmósfera con polvo.
Cuando las fluctuaciones de la línea de voltaje sean severas (el uso de un regulador de voltaje puede ser recomendable)

Sosteniendo el cassette

No almacene las cintas en los siguientes lugares:
En la cima de calentadores, expuestos directamente a la luz solar o en algún otro lugar expuesto a altas temperaturas.
Donde la humedad sea alta y en la suciedad, o lugares polvosos.
Evite el goteo o someter los cassettes a vibración excesiva
Puesto que los cassettes C-120 son físicamente débiles y pueden ser dañados en el mecanismo de transporte, no los use.

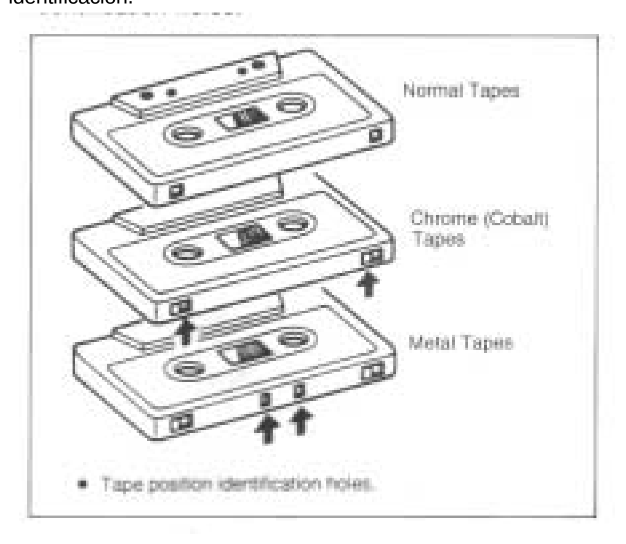
Conversión de voltaje

(Modelos de exportación general)
Asegúrese de remover el cable de energía del tomacorriente AC antes de reposicionar el interruptor de conversión de voltaje.
1.- Localice el selector de voltaje en el panel posterior.
2.- Use un desarmador de cabeza plana, ajuste la posición de voltaje apropiado en 230V o 120V de acuerdo a su área.



Cinta de Cassette

Selección: PLAYBACK 1
Para que la función de selección automática de cinta trabaje adecuadamente, las cintas de metal y cromo (cobalto) deben tener orificios de identificación.

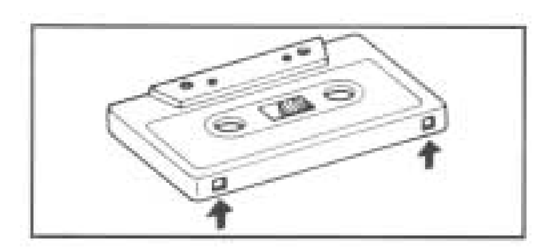


Cinta normal
Cintas de Cromo (cobalto)
Cintas de metal

Posición de los orificios de identificación.

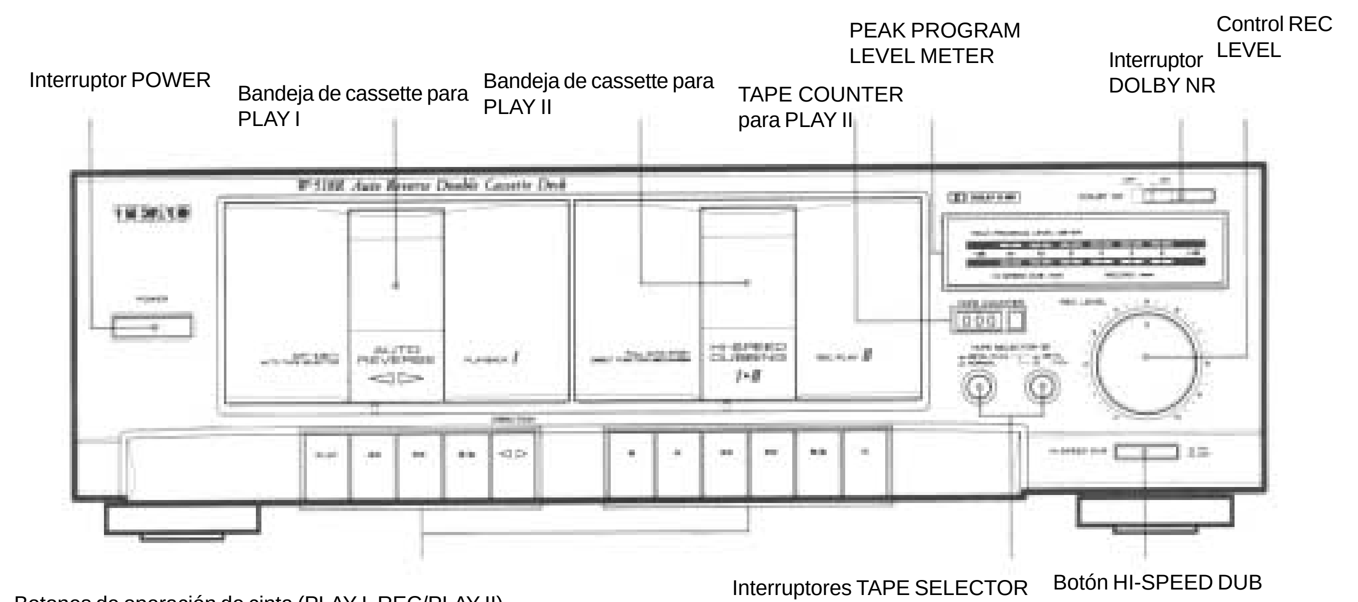
Lengüetas de seguridad

Verifique que las lengüetas de seguridad en el borde del cassette est,n en su lugar. Si han sido rotas, bloquee los orificios con cinta adhesiva.
La reducción de ruido Dolby es manufacturada bajo licencia de Dolby Laboratories Liscensing Corporation. “DOLBY” y el símbolo de doble-D son marcas de Dolby Laboratories Liscensing Corporation.



PRECAUCION
Grabar cintas pre-grabadas, grabaciones u otro material publicado, material transmitido puede infringir las leyes de derecho de autor.
Verifique antes de realizar una grabación.

NOMBRE DE CADA CONTROL



Botones de operación de cinta (PLAY I, REC/PLAY II)

PLAY : Botón de reproducción (PLAY I)

◀ ▶ : Botón de dirección (PLAY I)

▶ : Botón de reproducción (PLAY II)

◀◀ : Botón de regresado

▶▶ : Botón de adelantado rápido

■ ⏏ : Botón paro/extracción

II : Botón de pausa (REC/PLAY II)

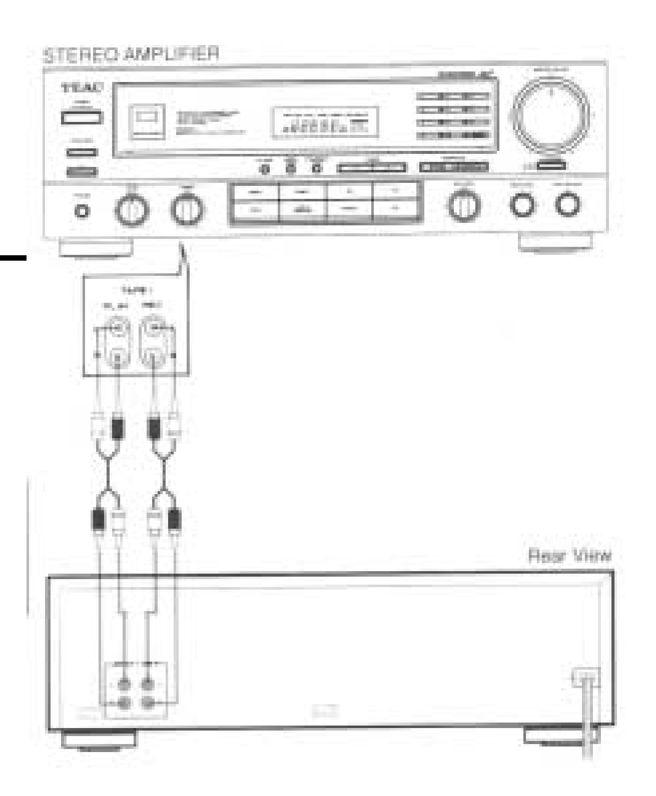
● : Botón de grabación (REC/PLAY II)

El equipo desempeña energía no operativa nominal desde el tomacorriente AC con su interruptor POWER en la posición OFF.

CONEXIONES

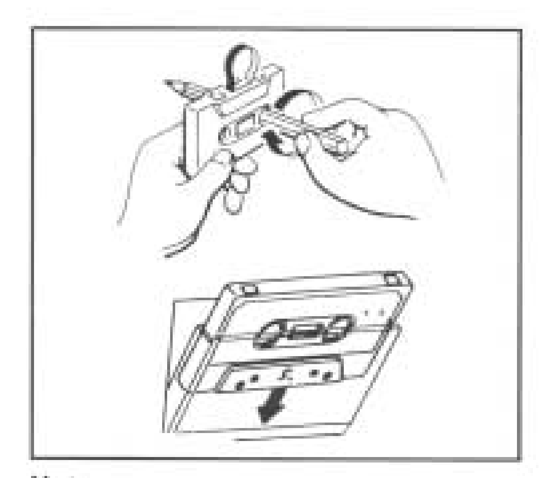
Apague la energía de todo el equipo antes de realizar cualquier conexión.
Lea alas instrucciones de cada componente que usted intente usar con la cassettera

Las terminales LINE OUT en la cassettera deben ser conectados a los conectores TAPE PLAY o LINE IN del amplificador/receptor
Las terminales LINE IN en la cassettera deben ser conectados en los conectores REC OUT en el amplificador/receptor



Insertando una cinta de cassette

Use su dedo o un lápiz para girar el cilindro del cassette y meter cualquier fragmento de cinta



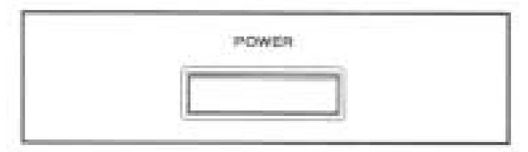
Presione el botón apropiado paro/extracción (■ ⏏) para abrir la puerta compartimento del cassette

Inserte la cinta de cassette con cara superior viendo hacia abajo.

Cierre cuidadosamente la puerta compartimento.

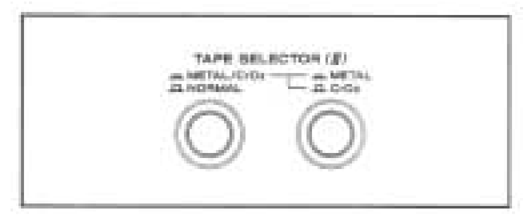
Reproducción (Compartimento PLAY I o REC/PLAY II)

Presione el interruptor POWER a ON.

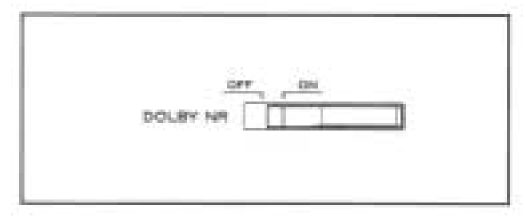


Abra el contenedor de cassette presionando el botón paro/extracción (■ ⏏) e inserte un cassette pregrabado en PLAY I o PLAY II

Cuando un cassette es insertado en REC/PLAY II, ajuste ambos interruptores TAPE SELECTOR para la posición apropiada de acuerdo al tipo de cinta. PLAY I se proporciona con una unción de autoselección de cinta, as¡ que la selección de cinta no se requiere.



Ajuste el interruptor DOLBY NR como se requiera (a la misma posición que l de la grabación)

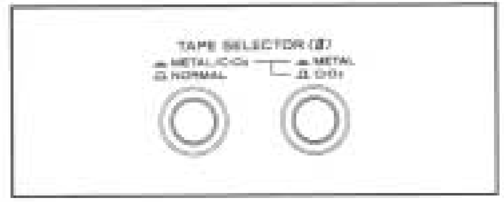


Presione el botón PLAY ▶ para comenzar la reproducción. PLAY I ofrece la función de AUTO REVERSA con la que reproducirá ambos lados de la cinta automáticamente. Para la reproducción de regreso al otro lado, presione el botón de dirección (◀ ▶)
Ajuste el amplificador hasta que el nivel de escucha sea confortable
Para detener la reproducción, presione el botón STOP (■ ⏏)

Prioridad REC/PLAY II
Cuando ambos PLAY I y PLAY II son reproducidas en forma simultánea, la prioridad l tiene REC/PLAY II
Por tanto, si el botón de reproducción de REC/PLAY II es presionado mientras la cinta está siendo reproducida en PLAY I, la reproducción se ajustará sobre REC/PLAY II.

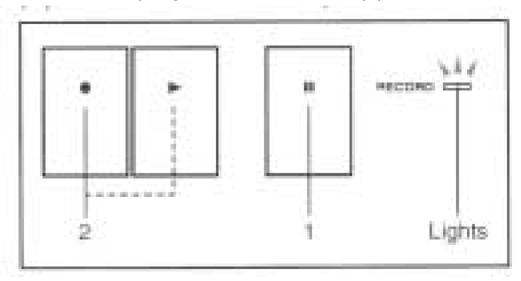
Grabando con REC/PLAY II

Presione el interruptor POWER a ON
Inserte un cassette grabable con la posición apropiada de acuerdo al tipo de cinta insertada.

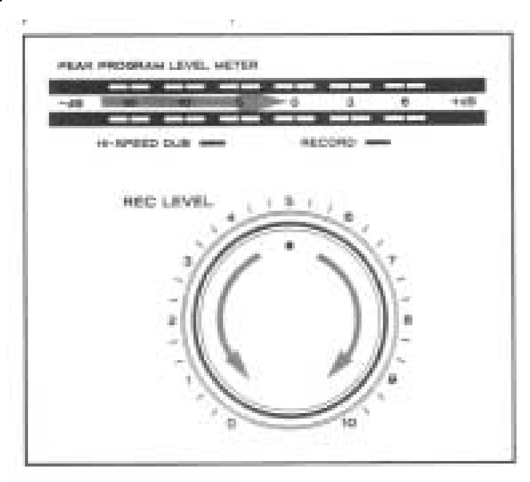


Ajuste el interruptor DOLBY NR como se requiere

Prsione el botón de pausa y luego presione el botón de grabación. (El indicador RECORD LED enciende). Esto le permite ajustar el nivel de grabación sin tener que grabar actualmente. (opere en este orden)

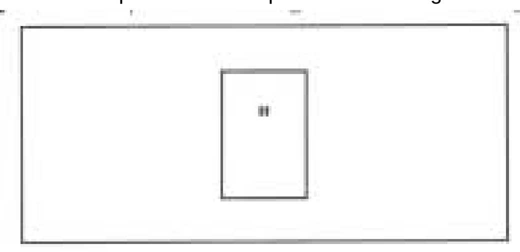


Ajuste e control REC LEVEL para que el sonido más ruidoso a ser grabado haga que la indicación del medidor alcance solo el punto de 0 dB.



Ajustando el nivel de grabación adecuadamente es esencial si usted quiere hacer grabaciones de máxima calidad. Si el nivel está muy bajo, la grabación será ruidosa. Si el nivel está muy alto, la grabación será distorcionada. Hablando en forma general el nivel de grabación debe ser ajustado para que la señal más ruidosa a ser grabada haga que el medidor indique alrededor de 0 dB. Si el medidor excede este punto de 0 dB, el control REC LEVEL debe ser girado en dirección contraria de las manecillas del reloj un poco. Sin embargo, algunos materiales de programas o formulaciones de cinta diferentes (ej. cintas metal) pueden prevenir altos niveles de grabación.
Con un poco de tiempo y práctica usted será capaz de seleccionar los niveles de grabación críticos que le dan el mejor nivel de grabación. El tipo y condición de la cinta, as¡ como el tipo de fuente musical que usted está grabando afectará los ajustes óptimos de los niveles de grabación.

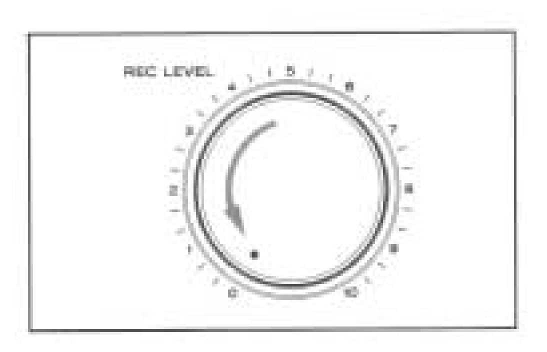
Presione el botón pausa de nuevo para comenzar la grabación.



Para parar la grabación, presione el botón STOP ( )

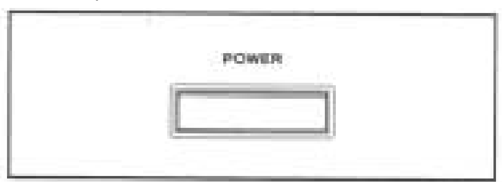
Borrando en REC/PLAY II

Una cinta previamente grabada será automáticamente borrada cuando usted realiza una grabación en ella. Alternativamente, puede ser borrada “grabando” en ella con el control REC LEVEL ajustado a “0”.

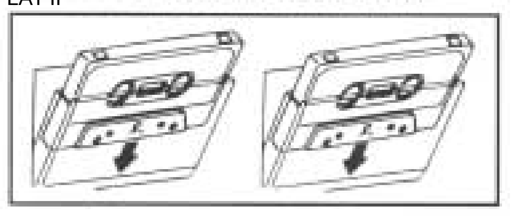


Doblando (Copiando de PLAY I a REC/ PLAY II)

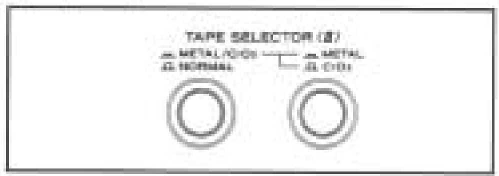
Presione el interruptor POWER



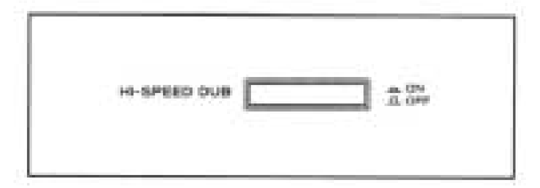
Inserte un cassette pre-grabado en PLAY I y un cassette grabable en REC/PLAY II



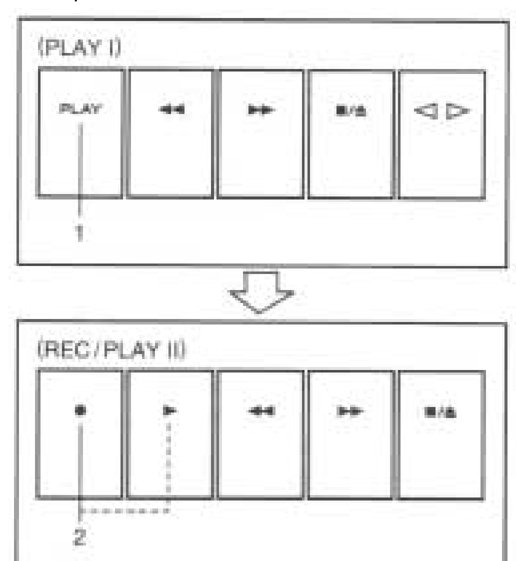
Ajuste ambos interruptores TAPE SELECTOR a la posición apropiada.



Presione el botón HI-SPEED DUB a la posición ON cuando usted quiera que el doblaje se relalice a alta velocidad (el indicador HI-SPEED DUB enciende una vez que la grabación inicia)



Los ajuste del interruptor DOLBY NR y el control REC LEVEL pueden ser ignorados, puesto que estos son apagados automáticamente cuando se dobla. Presione el botón PLAY de PLAY I, luego presione el botón de grabación (●) de REC/PLAY II para comenzar a doblar. El PEAK PROGRAM LEVEL METER indica el nivel de señal de la cinta en PLAY I. Si una señal es suministrada para los conectores LINE IN, será interrumpida automáticamente.



Para detener el doblaje, presione el botón paro/extracción de REC/PLAY II, luego presione el botón paro/extracción de PLAY I.

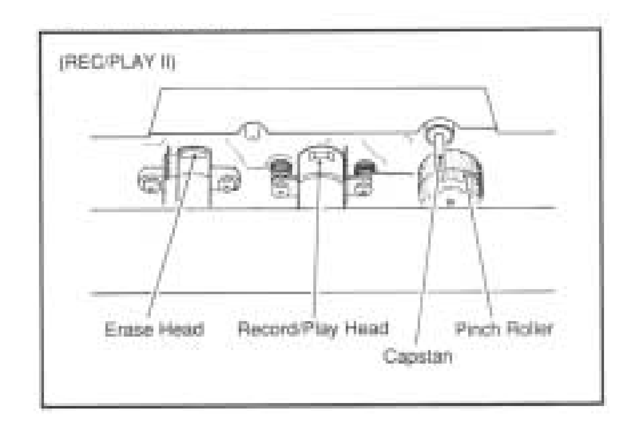
NOTA:
Cuando reproduzca la cinta copiada, use el mismo tipo de sistema de reducción de ruido.

MANTENIMIENTO

Las cabezas y el camino de la cinta deben ser limpiados y desmagnetizados periódicamente.

Limpiando el camino de la cinta

Aplique el fluido limpiador de cabezas a un algodón o trapo suave, y ligeramente limpie la cabeza, todas las partes de metal en el camino de la cinta.
También limpie el rodillo de goma usando fundo*
Ambos están disponibles en los Kits Limpiadores de Cinta para Grabar TEAC HC-2 y RC-2 en USA o TZ-261 en otras áreas.



Desmagnetizando cabezas

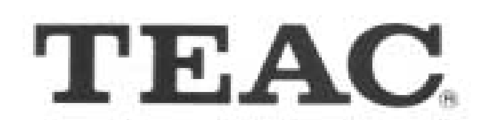
Asegúrese de apagar la energía, luego desmagnetice las cabezas usando un desmagnetizador TEAC E-3. Para detalles de su uso, lea sus instrucciones.

Precaución:
Si la superficie de la unidad está sucia, límpiela con un trapo suave o use un líquido de limpieza neutro. Limpie completamente. No use thiner, benzina o alcohol pues pueden dañar la superficie de la unidad.

ESPECIFICACIONES

Sistema de transporte: 4-pistas 2-canales estéreo
Cabezas: 3; PLAY I; Reproducción x 1
REC/PLAY II: Borrado x 1
Grabación/Reproducción x 1
Tipo de Cinta: Cinta de Cassette C-60 y C-90 (tipo Philips)
Velocidad de cinta: 4.76cm/s (1-7/8 ips)
9.5cm/s (3-3/4ips; in HI SPEED DUB)
Motor: 1 DC Servo Motor
Wow y vibración: 0.09%
Respuesta de frecuencia (total, -20dB)
30-16,000Hz Cinta de Metal
30-15,000Hz Cinta de CrO2
30-14,000Hz Cinta Normal
Rango Señal a Ruido (completo)
55 dB (NR off, 3% nivel THD, Pesado)
65 dB (Dolby B NR on, a 5kHz)
Tiempo de embobinado rápido:
Aproximadamente 120 segundos para C-60
Entradas: Line; 98mV, 50k ohms
Salidas:
Line; 0.58V para inserción de impedancia de 50k ohms o más.
Requerimientos de energía: 120V AC, 60Hz.
Consumo de Energía: 10 W
Dimensiones (W x H x D)
435 x 130 x 215 mm
(17-1/8" x 5-1/8" x 8-7/16")
Peso: 3.3kg (7 1/4 lbs) neto
Accesorios estándar:
Cables de conexión Entrada-Salida

Las especificaciones son determinadas usando cintas de metal, excepto las marcadas
Las mejoras pueden resultar en cambios de especificaciones o de características sin previo aviso
Las fotos e ilustraciones pueden diferir ligeramente de los modelos de producción.



TEAC CORPORATION	3-7-3 Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan Phone: (0422) 52-5081
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (213) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: 905-890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Campesinos 184, Col. Granjas Esmeralda, Mexico, D.F. 09810 Phone: 55 81 55 00
TEAC UK LIMITED	5 Marlin House, Marlins Meadow, The Croxley Centre, Watford, Herts. WD1 8YA, U.K. Phone: 01923-819699
TEAC DEUTSCHLAND GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580
TEAC FRANCE S.A.	17, Rue Alexis-de-Tocqueville, CE 005 92182 Antony Cedex, France Phone:(01) 42 37 01 02
TEAC BELGIUM NV/SA	P.A. TEAC Nederland BV, Perkinsbaan 11a, 3439 ND Nieuwegein, Netherlands Phone: 0031-30-6048115
TEAC NEDERLAND BV	Perkinsbaan 11a, 3439 ND Nieuwegein, Netherland Phone: 030-6030229
TEAC AUSTRALIA PTY. LTD. A.C.N. 005 408 462	106 Bay Street, Port Melbourne, Victoria 3207, Australia Phone: (03) 9644-2442
TEAC ITALIANA S.p.A.	Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy Phone: 02-66010500